

ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN 10**ỦY BAN NHÂN DÂN
QUẬN 10****CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 6752/QĐ-UBND

Quận 10, ngày 08 tháng 7 năm 2014

QUYẾT ĐỊNH

**Về công bố kết quả hệ thống hóa văn bản quy phạm pháp luật
của Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân quận 10 ban hành
trong kỳ hệ thống đến 31/12/2013**

ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN 10

Căn cứ Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật của Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 03 tháng 12 năm 2004;

Căn cứ Nghị định số 16/2013/NĐ-CP ngày 06 tháng 02 năm 2013 của Chính phủ về rà soát hệ thống hóa văn bản quy phạm pháp luật;

Căn cứ Thông tư số 09/2013/TT-BTP ngày 15 tháng 6 năm 2013 của Bộ Tư pháp quy định chi tiết thi hành Nghị định số 16/2013/NĐ-CP ngày 06 tháng 02 năm 2013 của Chính phủ về rà soát hệ thống hóa văn bản quy phạm pháp luật;

Theo đề nghị của Trưởng phòng Tư pháp,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Nay công bố kết quả hệ thống hóa văn bản quy phạm pháp luật của Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân quận 10 ban hành trong kỳ hệ thống hóa đến 31/12/2013 (theo các Danh mục đính kèm).

Điều 2. Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Điều 3. Chánh Văn phòng Ủy ban nhân dân Quận 10, Trưởng các phòng ban,

Chủ tịch Ủy ban nhân dân 15 phường và các tổ chức, cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành quyết định này./.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH**

Nguyễn Việt Dũng

**TỔNG HỢP CÁC VĂN BẢN QUY PHẠM PHÁP LUẬT
CỦA HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN, ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN 10
THUỘC ĐỐI TƯỢNG HỆ THỐNG HÓA**
(đính kèm Quyết định số 6752/QĐ-UBND ngày 08/7/2014)

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
Văn bản của UBND ban hành					
NĂM 2010					
1	Quyết định	003/2010/QĐ-UB Ngày 04/10/2010	Quyết định về việc ban hành quy chế sửa đổi, bổ sung về tổ chức và hoạt động của Phòng Tài nguyên và Môi trường quận 10.	10/10/2010	
2	Quyết định	004/2010/QĐ-UB Ngày 22/10/2010	Quyết định về việc điều chuyển và bàn giao một số nhiệm vụ, quyền hạn từ Phòng Tài chính - Kế hoạch sang Phòng Tài nguyên và Môi trường quận 10	28/10/2010	
3	Quyết định	007/2010/QĐ-UB Ngày 10/12/2010	Quyết định về việc ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Quản lý đô thị quận 10	16/12/2010	
4	Chỉ thị	06/2010/CT-UBND Ngày 29/11/2010	Về việc tăng cường công tác quản lý Nhà nước về văn thư, lưu trữ trên địa bàn quận 10	05/12/2010	
NĂM 2011					
1	Quyết định	001/2011/QĐ-UBND Ngày 11/01/2011	Quyết định về ban hành quy chế công tác văn thư, lưu trữ các cơ quan, tổ chức thuộc Quận 10.	17/01/2011	
2	Quyết định	003/2011/QĐ-UBND Ngày 14/02/2011	Quyết định về ban hành quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Kinh tế Quận 10.	20/02/2011	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
3	Quyết định	004/2011/QĐ-UBND Ngày 08/3/2011	Quyết định về ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Tài chính - Kế hoạch Quận 10.	14/3/2011	
4	Quyết định	06/2011/QĐ-UBND Ngày 31/3/2011	Quyết định về việc ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Lao động - Thương binh và Xã hội Quận 10.	06/4/2011	
5	Quyết định	07/2011/QĐ-UBND Ngày 31/3/2011	Quyết định về ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Văn hóa - Thông tin Quận 10.	06/4/2011	
6	Quyết định	10/2011/QĐ-UBND Ngày 31/3/2011	Quyết định về việc ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Y tế Quận 10.	06/4/2011	
7	Quyết định	11/2011/QĐ-UBND Ngày 31/3/2011	Quyết định về việc ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Thanh tra Quận 10.	06/4/2011	
8	Quyết định	12/2011/QĐ-UBND Ngày 31/3/2011	Quyết định về việc ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Tư pháp Quận 10.	06/4/2011	
9	Quyết định	19/2011/QĐ-UBND Ngày 01/8/2011	Quyết định về việc ban hành Quy chế làm việc của Ủy ban nhân dân Quận 10 thực hiện thí điểm không tổ chức Hội đồng nhân dân.	07/8/2011	
10	Quyết định	26/2011/QĐ-UBND Ngày 11/11/2011	Về việc ban hành Kế hoạch thực hiện Nghị quyết Đại hội Đảng bộ lần thứ X về chương trình cải cách hành chính gắn với mục tiêu xây dựng Chính quyền đô thị giai đoạn 2011-2015.	17/11/2011	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
11	Chi thị	21/2011/CT-UBND Ngày 09/8/2011	Về xây dựng kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội và dự toán ngân sách năm 2012, kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội giai đoạn 2012 - 2015 của Q.10	15/8/2011	
12	Chi thị	22/2011/CT-UBND Ngày 05/9/2011	Về tăng cường công tác quản lý nhà nước trong quản lý và sử dụng con đường trên địa bàn Quận 10.	11/9/2011	
NĂM 2012					
1	Quyết định	02/2012/QĐ-UBND Ngày 04/5/2012	Quyết định ban hành quy định khu vực, đường phố, địa điểm sản xuất, kinh doanh vật liệu xây dựng và nơi để phế thải xây dựng trên địa bàn Quận 10.	10/5/2012	
2	Quyết định	03/2012/QĐ-UBND Ngày 25/6/2012	Quyết định ban hành quy chế kiểm tra, xử lý và rà soát, hệ thống hóa văn bản quy phạm pháp luật trên địa bàn quận 10.	01/7/2012	
3	Quyết định	05/2012/QĐ-UBND Ngày 28/12/2012	Quyết định về ban hành quy chế tổ chức và hoạt động của Văn phòng Ủy ban nhân dân Quận 10.	03/01/2013	
4	Quyết định	06/2012/QĐ-UBND Ngày 28/12/2012	Quyết định về ban hành quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Nội vụ Quận 10.	03/01/2013	
NĂM 2013					
1	Quyết định	02/2013/QĐ-UBND Ngày 16/7/2013	Quyết định về việc ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Giáo dục và Đào tạo quận 10.	22/7/2013	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
2	Chỉ thị	07/2013/CT-UBND-M Ngày 26/3/2013	Về tổ chức thực hiện công tác quốc phòng địa phương năm 2013	26/3/2013	
3	Quyết định	03/2013/QĐ-UBND ngày 27/12/2013	về việc ban hành quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Tài nguyên và Môi trường quận 10.	Chưa có hiệu lực	Bãi bỏ QĐ số 003/2010/QĐ-UB ngày 04/10/2010
Tổng số văn bản do UBND ban hành: 23 văn bản					
Văn bản của Hội đồng nhân dân ban hành					
NĂM 1977					
1	Nghị quyết	30/6/1977	Nghị quyết về vấn đề phân bố lại lực lượng lao động và dân cư hợp lý HĐND Quận 10 Khóa I - Kỳ họp thứ nhất	30/6/1977	
2	Nghị quyết	30/6/1977	Nghị quyết về vấn đề tăng cường và kiện toàn chính quyền nhân dân, đảm bảo thực hiện và phát huy quyền làm chủ tập thể của nhân dân lao động	30/6/1977	
3	Nghị quyết	30/6/1977	Nghị quyết về vấn đề xây dựng con người mới xã hội chủ nghĩa HĐND Quận 10 Khóa I - Kỳ họp thứ nhất	30/6/1977	
4	Nghị quyết	30/6/1977	Nghị quyết về vấn đề cải tạo quan hệ sản xuất cũ, xây dựng quan hệ sản xuất mới xã hội chủ nghĩa	30/6/1977	
NĂM 1978					
1	Nghị quyết	08/7/1978	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa I - Kỳ họp thứ IV.	08/7/1978	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
NĂM 1979					
1	Nghị quyết	038/UB-CV 12/01/1979	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa I - Kỳ họp thứ VI	12/01/1979	
NĂM 1981					
1	Nghị quyết	237/QN-HĐND 21/01/1981	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa II - Kỳ họp thứ VII	21/01/1981	
2	Nghị quyết	31/12/1981	Nghị quyết về bầu cử Ủy ban nhân dân Quận 10 Khóa III	31/12/1981	
NĂM 1982					
1	Nghị quyết	100/NQ 14/7/1982	Nghị quyết về sơ kết 6 tháng đầu năm 1982 và phương hướng công tác 6 tháng tới	14/7/1982	
NĂM 1983					
1	Nghị quyết	08/10/1983	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa III kỳ họp lần thứ VI	08/10/1983	
NĂM 1986					
1	Nghị quyết	15/01/1986	Nghị quyết kỳ họp Khóa IV kỳ họp lần thứ VII	15/01/1986	
NĂM 1991					
1	Nghị quyết	18/NQ9 23/01/1991	Nghị quyết về tình hình công tác 9 tháng đầu năm 1991 và phương hướng quý 4/1991	23/01/1991	
2	Nghị quyết	20/NQ 23/01/1991	Nghị quyết về nhiệm vụ phát triển kinh tế xã hội năm 1991	23/01/1991	
NĂM 1992					
1	Nghị quyết	21/01/1992	Nghị quyết về tình hình công tác năm 1991 & phương hướng nhiệm vụ 1992	21/01/1992	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
NĂM 1994					
1	Nghị quyết	45/NQ-KH18 20/01/1994	Nghị quyết về việc thông qua đánh giá tình hình năm 1993 và phương hướng năm 1994 của Quận 10	20/01/1994	
2	Nghị quyết	47/NQKH19 10/5/1994	Nghị quyết về việc thông qua quyết toán ngân sách năm 1993, dự toán ngân sách năm 1994 và một số công tác trọng tâm vấn đề tài chính thu chi công tác quý 1/1994 và phương hướng quý 2/1994	10/5/1994	
3	Nghị quyết	11/NQ-HĐ K7 10/5/1994	Nghị quyết về việc thông qua quyết toán ngân sách năm 1994, và kế hoạch thu chi ngân sách năm 1995 của Quận 10	10/5/1994	
NĂM 1996					
1	Nghị quyết	13/NQ-HĐ Lần V 06/02/1996	Nghị quyết của HĐND Quận 10 kỳ họp lần V Khóa VII về tổng kết nhiệm vụ năm 1995 và phương hướng nhiệm vụ năm 1996 của UBND Quận 10.	06/02/1996	
NĂM 1997					
1	Nghị quyết	29/NQ-HĐ 08/10/1997	Nghị quyết của HĐND Quận 10 kỳ họp lần XIII Khóa VII về sơ kết một năm thực hiện Nghị quyết 3 chuyên đề của Hội đồng nhân dân Quận 10.	08/10/1997	
NĂM 1998					
1	Nghị quyết	33/NQ-HĐ K7 15/7/1998	Nghị quyết của Hội đồng nhân dân Quận 10 kỳ họp lần XVI Khóa VII	15/7/1998	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
NĂM 1999					
1	Nghị quyết	01/NQ-HĐ 08/12/1999	Nghị quyết v/v xác nhận tư cách đại biểu HĐND Quận 10 Khóa VIII	08/12/1999	
2	Nghị quyết	02/NQ-HĐ 08/12/1999	Nghị quyết v/v xác nhận kết quả bầu cử Thường trực HĐND Quận 10 Khóa VIII nhiệm kỳ 1999 - 2004	08/12/1999	
3	Nghị quyết	03/NQ-HĐ 08/12/1999	Nghị quyết v/v thành lập các Ban HĐND Quận 10 Khóa VIII	08/12/1999	
4	Nghị quyết	04/NQ-HĐ 08/12/1999	Nghị quyết v/v xác nhận kết quả bầu cử thành viên UBND Q10 Khóa VIII	08/12/1999	
5	Nghị quyết	05/NQ-HĐ 08/12/1999	Nghị quyết v/v bầu cử Hội thẩm nhân dân của Tòa án nhân dân Quận 10 nhiệm kỳ 1999 - 2004	08/12/1999	
NĂM 2000					
1	Nghị quyết	10/NQ-HĐK8 21/01/2000	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 2	21/01/2000	
2	Nghị quyết	33/NQ-HĐK8 19/04/2000	Nghị quyết HĐND Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp bất thường lần 3 v/v phân bổ các chỉ tiêu KTXH năm 2000; Tổng kết 10 năm thực hiện chương trình hành động vì trẻ em và xây dựng chương trình hành động vì trẻ em năm 2000 “Năm trẻ em” và giai đoạn 2000 - 2010	19/04/2000	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
3	Nghị quyết	59/NQ-HĐK8 18/7/2000	Nghị quyết HĐND Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp thường kỳ lần 4 về tình hình thực hiện nhiệm vụ KTXH 6 tháng đầu năm và giải pháp thực hiện 6 tháng cuối năm 2000	18/7/2000	
NĂM 2001					
1	Nghị quyết	96/NQ-HĐK8 05/01/2001	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 5	05/01/2001	
2	Nghị quyết	28/NQ-HĐK8 13/04/2001	Nghị quyết HĐND Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp thường kỳ lần 6 v/v thông qua dự toán thu chi ngân sách và bổ sung danh mục công trình đầu tư, sửa chữa, duy tu năm 2001. Chuyên đề: Lập lại trật tự xây dựng, sửa chữa nhà và nâng cao chất lượng xây dựng các công trình XD CB.	13/04/2001	
3	Nghị quyết	51/NQ-HĐK8 16/7/2001	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 7	16/7/2001	
4	Nghị quyết	75/NQ-HĐK8 26/10/2001	Nghị quyết HĐND Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp thường kỳ lần 8 v/v tăng cường lãnh đạo thực hiện chương trình mục tiêu 3 giảm.	26/10/2001	
NĂM 2002					
1	Nghị quyết	07/NQ-HĐK8 18/01/2002	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 9	18/01/2002	
2	Nghị quyết	34/NQ-HĐ 24/4/2002	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Q10 Khóa VIII - Kỳ họp bất thường lần 10	24/4/2002	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
3	Nghị quyết	60/NQ-HĐK8 17/7/2002	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 11.	17/7/2002	
NĂM 2003					
1	Nghị quyết	08/NQ-HĐK8 10/01/2003	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 12	10/01/2003	
2	Nghị quyết	06/NQ-HĐ 10/01/2003	Nghị quyết v/v xác nhận kết quả bầu cử	10/01/2003	
3	Nghị quyết	10/NQ-HĐ 10/01/2003	Nghị quyết v/v phê chuẩn đơn từ nhiệm	10/01/2003	
4	Nghị quyết	32/NQ-HĐK8 11/4/2003	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Q10 Khóa VIII - Kỳ họp bất thường lần 13	11/4/2003	
5	Nghị quyết	110/NQ-HĐK8 12/12/2003	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 15	12/12/2003	
NĂM 2004					
1	Nghị quyết	04/NQ-HĐK8 09/01/2004	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 16	09/01/2004	
2	Nghị quyết	0 số/NQ-HĐK9 14/12/2004	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa IX - Kỳ họp lần 3	14/12/2004	
NĂM 2005					
1	Nghị quyết	15/NQ-HĐK9 21/01/2005	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa IX - Kỳ họp lần 4	21/01/2005	
2	Nghị quyết	16/NQ-HĐK9 21/01/2005	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa IX - Kỳ họp lần 4	21/01/2005	
3	Nghị quyết	17/2005/NQ-HĐND 15/7/2005	Nghị quyết chương trình công tác 6 tháng cuối năm 2005	15/7/2005	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
4	Nghị quyết	18/2005/NQ-HĐND 15/12/2005	Nghị quyết về quyết toán ngân sách năm 2004, tình hình thực hiện ngân sách năm 2005 và dự toán thu chi ngân sách Quận 10 năm 2006	15/12/2005	
NĂM 2006					
1	Nghị quyết	19/2006/NQ-HĐND 13/01/2006	Nghị quyết về nhiệm vụ kinh tế xã hội năm 2006	13/01/2006	
2	Nghị quyết	20/2006/NQ-HĐND 13/01/2006	Nghị quyết về chương trình hoạt động giám sát năm 2006	13/01/2006	
3	Nghị quyết	21/2006/NQ-HĐND 13/01/2006	Nghị quyết ban hành quy chế hoạt động của HĐND Quận 10 Khóa IX, nhiệm kỳ 2004 - 2009	13/01/2006	
4	Nghị quyết	23/2006/NQ-HĐND 21/7/2006	Nghị quyết về nhiệm vụ kinh tế xã hội 6 tháng cuối năm 2006	21/7/2006	
5	Nghị quyết	27/2006/NQ-HĐND 06/10/2006	Nghị quyết về quy hoạch phát triển mạng lưới Thương mại - Dịch vụ - Chợ trên địa bàn Quận 10 giai đoạn 2006 - 2010 và định hướng đến năm 2015	06/10/2006	
6	Nghị quyết	28/2006/NQ-HĐND 06/10/2006	Nghị quyết về điều chỉnh quy hoạch chung Quận 10 đến năm 2020	06/10/2006	
7	Nghị quyết	27/2006/NQ-HĐND 20/12/2006	Nghị quyết về quyết toán ngân sách năm 2005, tình hình thực hiện ngân sách năm 2006 và dự toán thu chi ngân sách Quận 10 năm 2007.	20/12/2006	
8	Nghị quyết	28/2006/NQ-HĐND 20/12/2006	Nghị quyết về điều chỉnh địa giới hành chính giữa Phường 14 & Phường 15 Q10	20/12/2006	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
9	Nghị quyết	29/2006/NQ-HĐND 06/10/2006	Nghị quyết về công nhận kết quả phân loại đơn vị hành chính cấp Phường thuộc Quận 10	06/10/2006	
NĂM 2007					
1	Nghị quyết	33/2007/NQ-HĐND 19/01/2007	Nghị quyết v/v thành lập duy thương thành tích điển hình, nổi bật trong phong trào thi đua hoàn thành các mục tiêu, nhiệm vụ chính trị, kinh tế, xã hội tại Quận 10	19/01/2007	
2	Nghị quyết	38/2007/NQ-HĐND 30/3/2007	Nghị quyết về tổng kết chuyên đề quy chế dân chủ cơ sở.	30/3/2007	
3	Nghị quyết	01/2007/NQ-HĐND 17/7/2007	Nghị quyết về nhiệm vụ kinh tế xã hội 6 tháng cuối năm 2007.	17/7/2007	
4	Nghị quyết	02/2007/NQ-HĐND 17/7/2007	Nghị quyết về quy hoạch cổ động chính trị và quảng cáo ngoài trời trên địa bàn Quận 10 giai đoạn 2006 - 2010.	17/7/2007	
5	Nghị quyết	03/2007/NQ-HĐND 20/12/2007	Nghị quyết về tình hình thực hiện ngân sách năm 2007 và dự toán thu chi ngân sách Quận 10 năm 2008.	20/12/2007	
6	Nghị quyết	04/2007/NQ-HĐND 20/12/2007	Nghị quyết về bổ sung, điều chỉnh kế hoạch đầu tư, sửa chữa, duy tu năm 2007	20/12/2007	
NĂM 2008					
1	Nghị quyết	01/2008/NQ-HĐND 16/01/2008	Nghị quyết về nhiệm vụ kinh tế xã hội năm 2008	16/01/2008	
2	Nghị quyết	02/2008/NQ-HĐND 16/01/2008	Nghị quyết về chương trình hoạt động giám sát năm 2008	16/01/2008	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
3	Nghị quyết	03/2008/NQ-HĐND 16/01/2008	Nghị quyết về giao kế hoạch đầu tư - sửa chữa - duy tu năm 2008	16/01/2008	
4	Nghị quyết	04/2008/NQ-HĐND 16/01/2008	Nghị quyết về định mức chi cho hoạt động giám sát của Hội đồng nhân dân Quận 10, Khóa IX	16/01/2008	
5	Nghị quyết	05/2008/NQ-HĐND 22/7/2008	Nghị quyết về thực hiện chuyên đề “Năm 2008 - Năm thực hiện nếp sống văn minh đô thị” trên địa bàn Quận 10	22/7/2008	
6	Nghị quyết	06/2008/NQ-HĐND 22/7/2008	Nghị quyết về điều chỉnh quy hoạch chung xây dựng Q10 đến năm 2020	22/7/2008	
7	Nghị quyết	07/2008/NQ-HĐND 22/7/2008	Nghị quyết về nhiệm vụ kinh tế xã hội 6 tháng cuối năm 2008	22/7/2008	
8	Nghị quyết	08/2008/NQ-HĐND 22/7/2008	Nghị quyết về điều chỉnh, bổ sung kế hoạch đầu tư sửa chữa, duy tu năm 2008	22/7/2008	
9	Nghị quyết	09/2008/NQ-HĐND 22/7/2008	Nghị quyết về quy hoạch sử dụng đất đến năm 2010, định hướng đến năm 2020 và kế hoạch sử dụng đất 5 năm (2006-2010) của quận 10.	22/7/2008	
NĂM 2009					
1	Nghị quyết	01/2009/NQ-HĐND 14/4/2009	Nghị quyết về tổng kết nhiệm kỳ 2004-2009, khóa IX của Hội đồng nhân dân quận 10.	14/4/2009	
Tổng số văn bản do HĐND ban hành: 71 văn bản					

**VĂN BẢN QUY PHẠM PHÁP LUẬT CỦA HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN,
ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN 10 HẾT HIỆU LỰC TOÀN BỘ HOẶC MỘT
PHẦN TRONG KỲ HỆ THỐNG HÓA ĐẾN 31 THÁNG 12 NĂM 2013)**
(đính kèm Quyết định số 6752/QĐ-UBND ngày 08/7/2014)

A. VĂN BẢN HẾT HIỆU LỰC TOÀN BỘ:

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/trích yếu nội dung của văn bản	Lý do hết hiệu lực	Ngày hết hiệu lực
Tổng số: 00 văn bản					

B. VĂN BẢN HẾT HIỆU LỰC MỘT PHẦN:

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản; tên gọi của văn bản/trích yếu nội dung của văn bản	Nội dung, quy định hết hiệu lực	Lý do hết hiệu lực	Ngày hết hiệu lực
Tổng số: 00 văn bản					

**VĂN BẢN QUY PHẠM PHÁP LUẬT CỦA HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN,
ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN 10 CÒN HIỆU LỰC
TRONG KỲ HỆ THỐNG HÓA ĐẾN 31 THÁNG 12 NĂM 2013**
(đính kèm Quyết định số 6752/QĐ-UBND ngày 08/7/2014)

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
Văn bản của UBND Q10					
1	Quyết định	003/2010/QĐ-UB 04/10/2010	Quyết định về việc ban hành quy chế sửa đổi, bổ sung về tổ chức và hoạt động của Phòng Tài nguyên và Môi trường quận 10.	10/10/2010	
2	Quyết định	004/2010/QĐ-UB 22/10/2010	Quyết định về việc điều chuyển và bàn giao một số nhiệm vụ, quyền hạn từ Phòng Tài chính - Kế hoạch sang Phòng Tài nguyên và Môi trường quận 10	28/10/2010	
3	Quyết định	007/2010/QĐ-UB 10/12/2010	Quyết định về việc ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Quản lý đô thị quận 10	16/12/2010	
4	Quyết định	001/2011/QĐ-UBND 11/01/2011	Quyết định về ban hành quy chế công tác văn thư, lưu trữ các cơ quan, tổ chức thuộc Quận 10.	17/01/2011	
5	Quyết định	003/2011/QĐ-UBND 14/02/2011	Quyết định về ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Kinh tế Quận 10.	20/02/2011	
6	Quyết định	004/2011/QĐ-UBND 08/3/2011	Quyết định về ban hành quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Tài chính - Kế hoạch Quận 10.	14/3/2011	
7	Quyết định	06/2011/QĐ-UBND 31/3/2011	Quyết định về việc ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Lao động - Thương binh và Xã hội Quận 10.	06/4/2011	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
8	Quyết định	07/2011/QĐ-UBND 31/3/2011	Quyết định về ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Văn hóa - Thông tin Quận 10.	06/4/2011	
9	Quyết định	10/2011/QĐ-UBND 31/3/2011	Quyết định về việc ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Y tế Quận 10.	06/4/2011	
10	Quyết định	11/2011/QĐ-UBND 31/3/2011	Quyết định về việc ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Thanh tra Quận 10.	06/4/2011	
11	Quyết định	12/2011/QĐ-UBND 31/3/2011	Quyết định về việc ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Tư pháp Quận 10.	06/4/2011	
12	Quyết định	19/2011/QĐ-UBND 01/8/2011	Quyết định về việc ban hành Quy chế làm việc của Ủy ban nhân dân Quận 10 thực hiện thí điểm không tổ chức Hội đồng nhân dân.	07/8/2011	
13	Quyết định	26/2011/QĐ-UBND 11/11/2011	Về việc ban hành Kế hoạch thực hiện Nghị quyết Đại hội Đảng bộ lần thứ X về chương trình cải cách hành chính gắn với mục tiêu xây dựng Chính quyền đô thị giai đoạn 2011-2015.	17/11/2011	
14	Quyết định	02/2012/QĐ-UBND 04/5/2012	Quyết định ban hành quy định khu vực, đường phố, địa điểm sản xuất, kinh doanh vật liệu xây dựng và nơi để phế thải xây dựng trên địa bàn Quận 10.	10/5/2012	
15	Quyết định	03/2012/QĐ-UBND 25/6/2012	Quyết định ban hành Quy chế kiểm tra, xử lý và rà soát, hệ thống hóa văn bản quy phạm pháp luật trên địa bàn quận 10.	01/7/2012	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
16	Quyết định	05/2012/QĐ-UBND 28/12/2012	Quyết định về ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Văn phòng Ủy ban nhân dân Quận 10.	03/01/2013	
17	Quyết định	06/2012/QĐ-UBND 28/12/2012	Quyết định về ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Nội vụ Quận 10.	03/01/2013	
18	Quyết định	02/2013/QĐ-UBND 16/7/2013	Quyết định về việc ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Giáo dục và Đào tạo quận 10.	22/7/2013	
19	Chỉ thị	06/2010/CT-UBND 29/11/2010	Về việc tăng cường công tác quản lý Nhà nước về văn thư, lưu trữ trên địa bàn quận 10	05/12/2010	
20	Chỉ thị	21/2011/CT-UBND 09/8/2011	Về xây dựng kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội và dự toán ngân sách năm 2012, kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội giai đoạn 2012 - 2015 của Q.10	15/8/2011	
21	Chỉ thị	22/2011/CT-UBND 05/9/2011	Về tăng cường công tác quản lý nhà nước trong quản lý và sử dụng con dấu trên địa bàn Quận 10.	11/9/2011	
22	Chỉ thị	07/2013/CT-UBND-M 26/3/2013	Về tổ chức thực hiện công tác quốc phòng địa phương năm 2013	26/3/2013	
23	Quyết định	03/2013/QĐ-UBND ngày 27/12/2013	về việc ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Phòng Tài nguyên và Môi trường quận 10.	Chưa có hiệu lực	
Tổng số văn bản do UBND ban hành: 23 văn bản					
Văn bản của HĐND ban hành					
1	Nghị quyết	Ngày 30/6/1977	Nghị quyết về vấn đề phân bố lại lực lượng lao động và dân cư hợp lý HĐND Quận 10 Khóa I - Kỳ họp thứ nhất	30/6/1977	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
2	Nghị quyết	Ngày 30/6/1977	Nghị quyết về vấn đề tăng cường và kiện toàn chính quyền nhân dân, đảm bảo thực hiện và phát huy quyền làm chủ tập thể của nhân dân lao động	30/6/1977	
3	Nghị quyết	Ngày 30/6/1977	Nghị quyết về vấn đề xây dựng con người mới xã hội chủ nghĩa HĐND Quận 10 Khóa I - Kỳ họp thứ nhất	30/6/1977	
4	Nghị quyết	Ngày 30/6/1977	Nghị quyết về vấn đề cải tạo quan hệ sản xuất cũ, xây dựng quan hệ sản xuất mới xã hội chủ nghĩa	30/6/1977	
5	Nghị quyết	Ngày 08/7/1978	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa I - Kỳ họp thứ IV.	08/7/1978	
6	Nghị quyết	038/UB-CV Ngày 12/01/1979	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa I - Kỳ họp thứ VI	12/01/1979	
7	Nghị quyết	237/QN-HĐND Ngày 21/01/1981	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa II - Kỳ họp thứ VII	21/01/1981	
8	Nghị quyết	Ngày 31/12/1981	Nghị quyết về bầu cử Ủy ban nhân dân Quận 10 Khóa III	31/12/1981	
9	Nghị quyết	100/NQ Ngày 14/7/1982	Nghị quyết về sơ kết 6 tháng đầu năm 1982 và phương hướng công tác 6 tháng tới	14/7/1982	
10	Nghị quyết	Ngày 08/10/1983	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa III kỳ họp lần thứ VI	08/10/1983	
11	Nghị quyết	Ngày 15/01/1986	Nghị quyết kỳ họp Khóa IV kỳ họp lần thứ VII	15/01/1986	
12	Nghị quyết	18/NQ9 Ngày 23/01/1991	Nghị quyết về tình hình công tác 9 tháng đầu năm 1991 và phương hướng quý 4/1991	23/01/1991	
13	Nghị quyết	20/NQ Ngày 23/01/1991	Nghị quyết về nhiệm vụ phát triển kinh tế xã hội năm 1991	23/01/1991	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
14	Nghị quyết	Ngày 21/01/1992	Nghị quyết về tình hình công tác năm 1991 & phương hướng nhiệm vụ 1992	21/01/1992	
15	Nghị quyết	45/NQ-KH18 Ngày 20/01/1994	Nghị quyết về việc thông qua đánh giá tình hình năm 1993 và phương hướng năm 1994 của Quận 10	20/01/1994	
16	Nghị quyết	47/NQKH19 Ngày 10/5/1994	Nghị quyết về việc thông qua quyết toán ngân sách năm 1993, dự toán ngân sách năm 1994 và một số công tác trọng tâm vấn đề tài chính thu chi công tác quý 1/1994 và phương hướng quý 2/1994	10/5/1994	
17	Nghị quyết	11/NQ-HĐ K7 Ngày 10/5/1994	Nghị quyết về việc thông qua quyết toán ngân sách năm 1994, và kế hoạch thu chi ngân sách năm 1995 của Quận 10	10/5/1994	
18	Nghị quyết	13/NQ-HĐ Lần V Ngày 06/02/1996	Nghị quyết của HĐND Quận 10 kỳ họp lần V Khóa VII về tổng kết nhiệm vụ năm 1995 và phương hướng nhiệm vụ năm 1996 của UBND Quận 10.	06/02/1996	
19	Nghị quyết	29/NQ-HĐ Ngày 08/10/1997	Nghị quyết của HĐND Quận 10 kỳ họp lần XIII Khóa VII về sơ kết một năm thực hiện Nghị quyết 3 chuyên đề của Hội đồng nhân dân Quận 10.	08/10/1997	
20	Nghị quyết	33/NQ-HĐ K7 Ngày 15/7/1998	Nghị quyết của Hội đồng nhân dân Quận 10 kỳ họp lần XVI Khóa VII	15/7/1998	
21	Nghị quyết	01/NQ-HĐ Ngày 08/12/1999	Nghị quyết v/v xác nhận tư cách đại biểu HĐND Quận 10 Khóa VIII	08/12/1999	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
22	Nghị quyết	02/NQ-HĐ Ngày 08/12/1999	Nghị quyết v/v xác nhận kết quả bầu cử Thường trực HĐND Quận 10 Khóa VIII nhiệm kỳ 1999 - 2004	08/12/1999	
23	Nghị quyết	03/NQ-HĐ Ngày 08/12/1999	Nghị quyết v/v thành lập các Ban HĐND Quận 10 Khóa VIII	08/12/1999	
24	Nghị quyết	04/NQ-HĐ Ngày 08/12/1999	Nghị quyết v/v xác nhận kết quả bầu cử thành viên UBND Q10 Khóa VIII	08/12/1999	
25	Nghị quyết	05/NQ-HĐ Ngày 08/12/1999	Nghị quyết v/v bầu cử Hội thẩm nhân dân của Tòa án nhân dân Quận 10 nhiệm kỳ 1999 - 2004	08/12/1999	
26	Nghị quyết	10/NQ-HĐK8 Ngày 21/01/2000	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 2	21/01/2000	
27	Nghị quyết	33/NQ-HĐK8 Ngày 19/4/2000	Nghị quyết HĐND Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp bất thường lần 3 v/v phân bổ các chỉ tiêu KTXH năm 2000; Tổng kết 10 năm thực hiện chương trình hành động vì trẻ em và xây dựng chương trình hành động vì trẻ em năm 2000 “Năm trẻ em” và giai đoạn 2000 - 2010	19/4/2000	
28	Nghị quyết	59/NQ-HĐK8 Ngày 18/7/2000	Nghị quyết HĐND Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp thường kỳ lần 4 về tình hình thực hiện nhiệm vụ KTXH 6 tháng đầu năm và giải pháp thực hiện 6 tháng cuối năm 2000	18/7/2000	
29	Nghị quyết	96/NQ-HĐK8 Ngày 05/01/2001	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 5	05/01/2001	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
30	Nghị quyết	28/NQ-HĐK8 Ngày 13/04/2001	Nghị quyết HĐND Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp thường kỳ lần 6 v/v thông qua dự toán thu chi ngân sách và bổ sung danh mục công trình đầu tư, sửa chữa, duy tu năm 2001. Chuyên đề: Lập lại trật tự xây dựng, sửa chữa nhà và nâng cao chất lượng xây dựng các công trình XDCB.	13/4/2001	
31	Nghị quyết	51/NQ-HĐK8 Ngày 16/7/2001	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 7	16/7/2001	
32	Nghị quyết	75/NQ-HĐK8 Ngày 26/10/2001	Nghị quyết HĐND Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp thường kỳ lần 8 v/v tăng cường lãnh đạo thực hiện chương trình mục tiêu 3 giảm.	26/10/2001	
33	Nghị quyết	07/NQ-HĐK8 Ngày 18/01/2002	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 9	18/01/2002	
34	Nghị quyết	34/NQ-HĐ Ngày 24/4/2002	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Q10 Khóa VIII - Kỳ họp bất thường lần 10	24/4/2002	
35	Nghị quyết	60/NQ-HĐK8 Ngày 17/7/2002	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 11.	17/7/2002	
36	Nghị quyết	08/NQ-HĐK8 Ngày 10/01/2003	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 12	10/01/2003	
37	Nghị quyết	06/NQ-HĐ Ngày 10/01/2003	Nghị quyết v/v xác nhận kết quả bầu cử	10/01/2003	
38	Nghị quyết	10/NQ-HĐ Ngày 10/01/2003	Nghị quyết v/v phê chuẩn đơn từ nhiệm	10/01/2003	
39	Nghị quyết	32/NQ-HĐK8 Ngày 11/4/2003	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Q10 Khóa VIII - Kỳ họp bất thường lần 13	11/4/2003	
40	Nghị quyết	110/NQ-HĐK8 Ngày 12/12/2003	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 15	12/12/2003	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
41	Nghị quyết	04/NQ-HĐK8 Ngày 09/01/2004	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 16	09/01/2004	
42	Nghị quyết	0 số/NQ-HĐK9 Ngày 14/12/2004	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa IX - Kỳ họp lần 3	14/12/2004	
43	Nghị quyết	15/NQ-HĐK9 Ngày 21/01/2005	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa IX - Kỳ họp lần 4	21/01/2005	
44	Nghị quyết	16/NQ-HĐK9 Ngày 21/01/2005	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa IX - Kỳ họp lần 4	21/01/2005	
45	Nghị quyết	17/2005/NQ-HĐND Ngày 15/7/2005	Nghị quyết chương trình công tác 6 tháng cuối năm 2005	15/7/2005	
46	Nghị quyết	18/2005/NQ-HĐND Ngày 15/12/2005	Nghị quyết về quyết toán ngân sách năm 2004, tình hình thực hiện ngân sách năm 2005 và dự toán thu chi ngân sách Quận 10 năm 2006	15/12/2005	
47	Nghị quyết	19/2006/NQ-HĐND Ngày 13/01/2006	Nghị quyết về nhiệm vụ kinh tế xã hội năm 2006	13/01/2006	
48	Nghị quyết	20/2006/NQ-HĐND Ngày 13/01/2006	Nghị quyết về chương trình hoạt động giám sát năm 2006	13/01/2006	
49	Nghị quyết	21/2006/NQ-HĐND Ngày 13/01/2006	Nghị quyết ban hành quy chế hoạt động của HĐND Quận 10 Khóa IX, nhiệm kỳ 2004 - 2009	13/01/2006	
50	Nghị quyết	23/2006/NQ-HĐND Ngày 21/7/2006	Nghị quyết về nhiệm vụ kinh tế xã hội 6 tháng cuối năm 2006	21/7/2006	
51	Nghị quyết	27/2006/NQ-HĐND Ngày 06/10/2006	Nghị quyết về quy hoạch phát triển mạng lưới Thương mại - Dịch vụ - Chợ trên địa bàn Quận 10 giai đoạn 2006 - 2010 và định hướng đến năm 2015	06/10/2006	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
52	Nghị quyết	28/2006/NQ-HĐND Ngày 06/10/2006	Nghị quyết về điều chỉnh quy hoạch chung Quận 10 đến năm 2020	06/10/2006	
53	Nghị quyết	27/2006/NQ-HĐND Ngày 20/12/2006	Nghị quyết về quyết toán ngân sách năm 2005, tình hình thực hiện ngân sách năm 2006 và dự toán thu chi ngân sách Quận 10 năm 2007.	20/12/2006	
54	Nghị quyết	28/2006/NQ-HĐND Ngày 20/12/2006	Nghị quyết về điều chỉnh địa giới hành chính giữa Phường 14 & Phường 15 Q10	20/12/2006	
55	Nghị quyết	29/2006/NQ-HĐND Ngày 06/10/2006	Nghị quyết về công nhận kết quả phân loại đơn vị hành chính cấp Phường thuộc Quận 10	06/01/2006	
56	Nghị quyết	33/2007/NQ-HĐND Ngày 19/01/2007	Nghị quyết v/v thành lập dãy thương thành tích điển hình, nổi bật trong phong trào thi đua hoàn thành các mục tiêu, nhiệm vụ chính trị, kinh tế, xã hội tại Quận 10	19/01/2007	
57	Nghị quyết	38/2007/NQ-HĐND Ngày 30/3/2007	Nghị quyết về tổng kết chuyên đề quy chế dân chủ cơ sở	30/3/2007	
58	Nghị quyết	01/2007/NQ-HĐND Ngày 17/7/2007	Nghị quyết về nhiệm vụ kinh tế xã hội 6 tháng cuối năm 2007	17/7/2007	
59	Nghị quyết	02/2007/NQ-HĐND Ngày 17/7/2007	Nghị quyết về quy hoạch cổ động chính trị và quảng cáo ngoài trời trên địa bàn Quận 10 giai đoạn 2006 - 2010	17/7/2007	
60	Nghị quyết	03/2007/NQ-HĐND Ngày 20/12/2007	Nghị quyết về tình hình thực hiện ngân sách năm 2007 và dự toán thu chi ngân sách Quận 10 năm 2008	20/12/2007	
61	Nghị quyết	04/2007/NQ-HĐND Ngày 20/12/2007	Nghị quyết về bổ sung, điều chỉnh kế hoạch đầu tư, sửa chữa, duy tu năm 2007	20/12/2007	

STT	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản	Tên gọi của văn bản/ trích yếu nội dung của văn bản	Thời điểm có hiệu lực	Ghi chú ²
62	Nghị quyết	01/2008/NQ-HĐND Ngày 16/01/2008	Nghị quyết về nhiệm vụ kinh tế xã hội năm 2008	16/01/2008	
63	Nghị quyết	02/2008/NQ-HĐND Ngày 16/01/2008	Nghị quyết về chương trình hoạt động giám sát năm 2008	16/01/2008	
64	Nghị quyết	03/2008/NQ-HĐND Ngày 16/01/2008	Nghị quyết về giao kế hoạch đầu tư - sửa chữa - duy tu năm 2008	16/01/2008	
65	Nghị quyết	04/2008/NQ-HĐND Ngày 16/01/2008	Nghị quyết về định mức chi cho hoạt động giám sát của Hội đồng nhân dân Quận 10, Khóa IX	16/01/2008	
66	Nghị quyết	05/2008/NQ-HĐND Ngày 22/7/2008	Nghị quyết về thực hiện chuyên đề “Năm 2008 - Năm thực hiện nếp sống văn minh đô thị” trên địa bàn Quận 10	22/7/2008	
67	Nghị quyết	06/2008/NQ-HĐND Ngày 22/7/2008	Nghị quyết về điều chỉnh quy hoạch chung xây dựng Q10 đến năm 2020	22/7/2008	
68	Nghị quyết	07/2008/NQ-HĐND Ngày 22/7/2008	Nghị quyết về nhiệm vụ kinh tế xã hội 6 tháng cuối năm 2008	22/7/2008	
69	Nghị quyết	08/2008/NQ-HĐND Ngày 22/7/2008	Nghị quyết về điều chỉnh, bổ sung kế hoạch đầu tư sửa chữa, duy tu năm 2008	22/7/2008	
70	Nghị quyết	09/2008/NQ-HĐND Ngày 22/7/2008	Nghị quyết về quy hoạch sử dụng đất đến năm 2010, định hướng đến năm 2020 và kế hoạch sử dụng đất 5 năm (2006-2010) của quận 10.	22/7/2008	
71	Nghị quyết	01/2009/NQ-HĐND Ngày 14/4/2009	Nghị quyết về tổng kết nhiệm kỳ 2004-2009, khóa IX của Hội đồng nhân dân quận 10.	14/4/2009	
Văn bản do HĐND ban hành: 71 văn bản.					
Tổng số văn bản của HĐND và UBND: 94 văn bản.					

**VĂN BẢN QUY PHẠM PHÁP LUẬT CỦA HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN,
ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN 10 CẢN SỬA ĐỔI, BỔ SUNG, THAY THẾ,
BÃI BỎ HOẶC BAN HÀNH MỚI TRONG KỲ HỆ THỐNG HÓA¹**

ĐẾN 31 THÁNG 12 NĂM 2013)

(đính kèm Quyết định số 6752/QĐ-UBND ngày 08/7/2014)

S T T	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản ²	Tên gọi của văn bản/trích yếu nội dung của văn bản	Kiến nghị (sửa đổi, bổ sung, thay thế, bãi bỏ hoặc ban hành mới)	Nội dung kiến nghị/lý do kiến nghị	Cơ quan/ đơn vị chủ trì soạn thảo	Thời hạn xử lý/kiến nghị xử lý; tình hình xây dựng
Văn bản của HĐND ban hành (71 Văn bản)							
NĂM 1977							
1	Nghị quyết	30/6/1977	Nghị quyết về vấn đề phân bố lại lực lượng lao động và dân cư hợp lý HĐND Quận 10 Khóa I - Kỳ họp thứ nhất		Không còn HĐND		
2	Nghị quyết	30/6/1977	Nghị quyết về vấn đề tăng cường và kiện toàn chính quyền nhân dân, đảm bảo thực hiện và phát huy quyền làm chủ tập thể của nhân dân lao động		Không còn HĐND		
3	Nghị quyết	30/6/1977	Nghị quyết về vấn đề xây dựng con người mới xã hội chủ nghĩa HĐND Quận 10 Khóa I - Kỳ họp thứ nhất		Không còn HĐND		
4	Nghị quyết	30/6/1977	Nghị quyết về vấn đề cải tạo quan hệ sản xuất cũ, xây dựng quan hệ sản xuất mới xã hội chủ nghĩa		Không còn HĐND		
NĂM 1978							
1	Nghị quyết	08/7/1978	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa I - Kỳ họp thứ IV.		Đã giải tán HĐND		

S T T	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản ²	Tên gọi của văn bản/trích yếu nội dung của văn bản	Kiến nghị (sửa đổi, bổ sung, thay thế, bãi bỏ hoặc ban hành mới)	Nội dung kiến nghị/lý do kiến nghị	Cơ quan/ đơn vị chủ trì soạn thảo	Thời hạn xử lý/kiến nghị xử lý; tình hình xây dựng
NĂM 1979							
1	Nghị quyết	038/UB-CV 12/01/1979	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa I - Kỳ họp thứ VI		Không còn HĐND		
NĂM 1981							
1	Nghị quyết	237/NQ- HĐND 21/01/1981	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa II - Kỳ họp thứ VII		Không còn HĐND		
2	Nghị quyết	31/12/1981	Nghị quyết về bầu cử Ủy ban nhân dân Quận 10 Khóa III		Không còn HĐND		
NĂM 1982							
1	Nghị quyết	100/NQ 14/7/1982	Nghị quyết về sơ kết 6 tháng đầu năm 1982 và phương hướng công tác 6 tháng tới		Không còn HĐND		
NĂM 1983							
1	Nghị quyết	08/10/1983	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa III kỳ họp lần thứ VI		Không còn HĐND		
NĂM 1986							
1	Nghị quyết	15/01/1986	Nghị quyết kỳ họp Khóa IV kỳ họp lần thứ VII		Không còn HĐND		
NĂM 1991							
1	Nghị quyết	18/NQ9 23/01/1991	Nghị quyết về tình hình công tác 9 tháng đầu năm 1991 và phương hướng quý 4/1991		Không còn HĐND		
2	Nghị quyết	20/NQ 23/01/1991	Nghị quyết về nhiệm vụ phát triển kinh tế xã hội năm 1991		Không còn HĐND		

S T T	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản ²	Tên gọi của văn bản/trích yếu nội dung của văn bản	Kiến nghị (sửa đổi, bổ sung, thay thế, bãi bỏ hoặc ban hành mới)	Nội dung kiến nghị/lý do kiến nghị	Cơ quan/ đơn vị chủ trì soạn thảo	Thời hạn xử lý/kiến nghị xử lý; tình hình xây dựng
NĂM 1992							
1	Nghị quyết	21/01/1992	Nghị quyết về tình hình công tác năm 1991 & phương hướng nhiệm vụ 1992		Không còn HĐND		
NĂM 1994							
1	Nghị quyết	45/NQ- KH18 20/01/1994	Nghị quyết về việc thông qua đánh giá tình hình năm 1993 và phương hướng năm 1994 của Quận 10		Không còn HĐND		
2	Nghị quyết	47/NQKH19 10/5/1994	Nghị quyết về việc thông qua quyết toán ngân sách năm 1993, dự toán ngân sách năm 1994 và một số công tác trọng tâm vấn đề tài chính thu chi công tác quý 1/1994 và phương hướng quý 2/1994		Không còn HĐND		
3	Nghị quyết	11/NQ-HĐ K7 10/5/1994	Nghị quyết về việc thông qua quyết toán ngân sách năm 1994, và kế hoạch thu chi ngân sách năm 1995 của Quận 10		Không còn HĐND		
NĂM 1996							
1	Nghị quyết	13/NQ-HĐ Lần V 06/02/1996	Nghị quyết của HĐND Quận 10 kỳ họp lần V Khóa VII về tổng kết nhiệm vụ năm 1995 và phương hướng nhiệm vụ năm 1996 của UBND Quận 10.		Không còn HĐND		

S T T	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản ²	Tên gọi của văn bản/trích yếu nội dung của văn bản	Kiến nghị (sửa đổi, bổ sung, thay thế, bãi bỏ hoặc ban hành mới)	Nội dung kiến nghị/lý do kiến nghị	Cơ quan/ đơn vị chủ trì soạn thảo	Thời hạn xử lý/kiến nghị xử lý; tình hình xây dựng
NĂM 1997							
1	Nghị quyết	29/NQ-HĐ 08/10/1997	Nghị quyết của HĐND Quận 10 kỳ họp lần XIII Khóa VII về sơ kết một năm thực hiện Nghị quyết 3 chuyên đề của Hội đồng nhân dân Quận 10.		Không còn HĐND		
NĂM 1998							
1	Nghị quyết	33/NQ-HĐ K7 15/7/1998	Nghị quyết của Hội đồng nhân dân Quận 10 kỳ họp lần XVI Khóa VII		Không còn HĐND		
NĂM 1999							
1	Nghị quyết	01/NQ-HĐ 08/12/1999	Nghị quyết v/v xác nhận tư cách đại biểu HĐND Quận 10 Khóa VIII		Không còn HĐND		
2	Nghị quyết	02/NQ-HĐ 08/12/1999	Nghị quyết v/v xác nhận kết quả bầu cử Thường trực HĐND Quận 10 Khóa VIII nhiệm kỳ 1999 - 2004		Không còn HĐND		
3	Nghị quyết	03/NQ-HĐ 08/12/1999	Nghị quyết v/v thành lập các Ban HĐND Quận 10 Khóa VIII		Không còn HĐND		
4	Nghị quyết	04/NQ-HĐ 08/12/1999	Nghị quyết v/v xác nhận kết quả bầu cử thành viên UBND Q10 Khóa VIII		Không còn HĐND		
5	Nghị quyết	05/NQ-HĐ 08/12/1999	Nghị quyết v/v bầu cử Hội thẩm nhân dân của Tòa án nhân dân Quận 10 nhiệm kỳ 1999 - 2004		Không còn HĐND		
NĂM 2000							
1	Nghị quyết	10/NQ- HĐK8 21/01/2000	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 2		Không còn HĐND		

S T T	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản ²	Tên gọi của văn bản/trích yếu nội dung của văn bản	Kiến nghị (sửa đổi, bổ sung, thay thế, bãi bỏ hoặc ban hành mới)	Nội dung kiến nghị/lý do kiến nghị	Cơ quan/ đơn vị chủ trì soạn thảo	Thời hạn xử lý/kiến nghị xử lý; tình hình xây dựng
2	Nghị quyết	33/NQ- HĐK8 19/04/2000	Nghị quyết HĐND Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp bất thường lần 3 v/v phân bổ các chỉ tiêu KTXH năm 2000; Tổng kết 10 năm thực hiện chương trình hành động vì trẻ em và xây dựng chương trình hành động vì trẻ em năm 2000 “Năm trẻ em” và giai đoạn 2000 - 2010		Không còn HĐND		
3	Nghị quyết	59/NQ- HĐK8 18/7/2000	Nghị quyết HĐND Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp thường kỳ lần 4 về tình hình thực hiện nhiệm vụ KTXH 6 tháng đầu năm và giải pháp thực hiện 6 tháng cuối năm 2000		Không còn HĐND		
NĂM 2001							
1	Nghị quyết	96/NQ- HĐK8 05/01/2001	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 5		Không còn HĐND		
2	Nghị quyết	28/NQ- HĐK8 13/04/2001	Nghị quyết HĐND Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp thường kỳ lần 6 v/v thông qua dự toán thu chi ngân sách và bổ sung danh mục công trình đầu tư, sửa chữa, duy tu năm 2001. Chuyên đề: Lập lại trật tự xây dựng, sửa chữa nhà và nâng cao chất lượng xây dựng các công trình XDCB.		Không còn HĐND		
3	Nghị quyết	51/NQ- HĐK8 16/7/2001	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 7		Không còn HĐND		

S T T	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản ²	Tên gọi của văn bản/trích yếu nội dung của văn bản	Kiến nghị (sửa đổi, bổ sung, thay thế, bãi bỏ hoặc ban hành mới)	Nội dung kiến nghị/lý do kiến nghị	Cơ quan/ đơn vị chủ trì soạn thảo	Thời hạn xử lý/kiến nghị xử lý; tình hình xây dựng
4	Nghị quyết	75/NQ- HĐK8 26/10/2001	Nghị quyết HĐND Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp thường kỳ lần 8 v/v tăng cường lãnh đạo thực hiện chương trình mục tiêu 3 giảm.		Không còn HĐND		
NĂM 2002							
5	Nghị quyết	07/NQ- HĐK8 18/01/2002	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 9		Không còn HĐND		
6	Nghị quyết	34/NQ-HĐ 24/4/2002	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Q10 Khóa VIII - Kỳ họp bất thường lần 10		Không còn HĐND		
7	Nghị quyết	60/NQ- HĐK8 17/7/2002	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 11.		Không còn HĐND		
NĂM 2003							
1	Nghị quyết	08/NQ- HĐK8 10/01/2003	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 12		Không còn HĐND		
2	Nghị quyết	06/NQ-HĐ 10/01/2003	Nghị quyết v/v xác nhận kết quả bầu cử		Không còn HĐND		
3	Nghị quyết	10/NQ-HĐ 10/01/2003	Nghị quyết v/v phê chuẩn đơn từ nhiệm		Không còn HĐND		
4	Nghị quyết	32/NQ- HĐK8 11/4/2003	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Q10 Khóa VIII - Kỳ họp bất thường lần 13		Không còn HĐND		
5	Nghị quyết	110/NQ- HĐK8 12/12/2003	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 15		Không còn HĐND		

S T T	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản ²	Tên gọi của văn bản/trích yếu nội dung của văn bản	Kiến nghị (sửa đổi, bổ sung, thay thế, bãi bỏ hoặc ban hành mới)	Nội dung kiến nghị/lý do kiến nghị	Cơ quan/ đơn vị chủ trì soạn thảo	Thời hạn xử lý/kiến nghị xử lý; tình hình xây dựng
NĂM 2004							
1	Nghị quyết	04/NQ- HĐK8 09/01/2004	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa VIII - Kỳ họp lần 16		Không còn HĐND		
2	Nghị quyết	0 số/NQ- HĐK9 14/12/2004	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa IX - Kỳ họp lần 3		Không còn HĐND		
NĂM 2005							
1	Nghị quyết	15/NQ- HĐK9 21/01/2005	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa IX - Kỳ họp lần 4		Không còn HĐND		
2	Nghị quyết	16/NQ- HĐK9 21/01/2005	Nghị quyết Hội đồng nhân dân Quận 10 Khóa IX - Kỳ họp lần 4		Không còn HĐND		
3	Nghị quyết	17/2005/NQ -HĐND 15/7/2005	Nghị quyết chương trình công tác 6 tháng cuối năm 2005		Không còn HĐND		
4	Nghị quyết	18/2005/NQ -HĐND 15/12/2005	Nghị quyết về quyết toán ngân sách năm 2004, tình hình thực hiện ngân sách năm 2005 và dự toán thu chi ngân sách Quận 10 năm 2006		Không còn HĐND		
NĂM 2006							
1	Nghị quyết	19/2006/NQ -HĐND 13/01/2006	Nghị quyết về nhiệm vụ kinh tế xã hội năm 2006		Không còn HĐND		
2	Nghị quyết	20/2006/NQ -HĐND 13/01/2006	Nghị quyết về chương trình hoạt động giám sát năm 2006		Không còn HĐND		

S T T	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản ²	Tên gọi của văn bản/trích yếu nội dung của văn bản	Kiến nghị (sửa đổi, bổ sung, thay thế, bãi bỏ hoặc ban hành mới)	Nội dung kiến nghị/lý do kiến nghị	Cơ quan/ đơn vị chủ trì soạn thảo	Thời hạn xử lý/kiến nghị xử lý; tình hình xây dựng
3	Nghị quyết	21/2006/NQ -HĐND 13/01/2006	Nghị quyết ban hành quy chế hoạt động của HĐND Quận 10 Khóa IX, nhiệm kỳ 2004 - 2009		Không còn HĐND		
4	Nghị quyết	23/2006/NQ -HĐND 21/7/2006	Nghị quyết về nhiệm vụ kinh tế xã hội 6 tháng cuối năm 2006		Không còn HĐND		
5	Nghị quyết	27/2006/NQ -HĐND 06/10/2006	Nghị quyết về quy hoạch phát triển mạng lưới Thương mại - Dịch vụ - Chợ trên địa bàn Quận 10 giai đoạn 2006 - 2010 và định hướng đến năm 2015		Không còn HĐND		
6	Nghị quyết	28/2006/NQ -HĐND 06/10/2006	Nghị quyết về điều chỉnh quy hoạch chung Quận 10 đến năm 2020		Không còn HĐND		
7	Nghị quyết	27/2006/NQ -HĐND 20/12/2006	Nghị quyết về quyết toán ngân sách năm 2005, tình hình thực hiện ngân sách năm 2006 và dự toán thu chi ngân sách Quận 10 năm 2007		Không còn HĐND		
8	Nghị quyết	28/2006/NQ -HĐND 20/12/2006	Nghị quyết về điều chỉnh địa giới hành chính giữa Phường 14 & Phường 15 Q10		Không còn HĐND		
9	Nghị quyết	29/2006/NQ -HĐND 06/10/2006	Nghị quyết về công nhận kết quả phân loại đơn vị hành chính cấp Phường thuộc Quận 10		Không còn HĐND		
NĂM 2007							
1	Nghị quyết	33/2007/NQ -HĐND 19/01/2007	Nghị quyết v/v thành lập quỹ thưởng thành tích điển hình, nổi bật trong phong trào thi đua hoàn thành các mục tiêu, nhiệm vụ chính trị, kinh tế, xã hội tại Quận 10		Không còn HĐND		

S T T	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản ²	Tên gọi của văn bản/trích yếu nội dung của văn bản	Kiến nghị (sửa đổi, bổ sung, thay thế, bãi bỏ hoặc ban hành mới)	Nội dung kiến nghị/lý do kiến nghị	Cơ quan/ đơn vị chủ trì soạn thảo	Thời hạn xử lý/kiến nghị xử lý; tình hình xây dựng
2	Nghị quyết	38/2007/NQ -HĐND 30/3/2007	Nghị quyết về tổng kết chuyên đề quy chế dân chủ cơ sở		Không còn HĐND		
3	Nghị quyết	01/2007/NQ -HĐND 17/7/2007	Nghị quyết về nhiệm vụ kinh tế xã hội 6 tháng cuối năm 2007		Không còn HĐND		
4	Nghị quyết	02/2007/NQ -HĐND 17/7/2007	Nghị quyết về quy hoạch cổ động chính trị và quảng cáo ngoài trời trên địa bàn Quận 10 giai đoạn 2006 - 2010		Không còn HĐND		
5	Nghị quyết	03/2007/NQ -HĐND 20/12/2007	Nghị quyết về tình hình thực hiện ngân sách năm 2007 và dự toán thu chi ngân sách Quận 10 năm 2008		Không còn HĐND		
6	Nghị quyết	04/2007/NQ -HĐND 20/12/2007	Nghị quyết về bổ sung, điều chỉnh kế hoạch đầu tư, sửa chữa, duy tu năm 2007		Không còn HĐND		
NĂM 2008							
1	Nghị quyết	01/2008/NQ -HĐND 16/01/2008	Nghị quyết về nhiệm vụ kinh tế xã hội năm 2008		Không còn HĐND		
2	Nghị quyết	02/2008/NQ -HĐND 16/01/2008	Nghị quyết về chương trình hoạt động giám sát năm 2008		Không còn HĐND		
3	Nghị quyết	03/2008/NQ -HĐND 16/01/2008	Nghị quyết về giao kế hoạch đầu tư - sửa chữa - duy tu năm 2008		Không còn HĐND		
4	Nghị quyết	04/2008/NQ -HĐND 16/01/2008	Nghị quyết về định mức chi cho hoạt động giám sát của Hội đồng nhân dân Quận 10, Khóa IX		Không còn HĐND		

S T T	Tên loại văn bản	Số, ký hiệu; ngày, tháng, năm ban hành văn bản ²	Tên gọi của văn bản/trích yếu nội dung của văn bản	Kiến nghị (sửa đổi, bổ sung, thay thế, bãi bỏ hoặc ban hành mới)	Nội dung kiến nghị/lý do kiến nghị	Cơ quan/ đơn vị chủ trì soạn thảo	Thời hạn xử lý/kiến nghị xử lý; tình hình xây dựng
5	Nghị quyết	05/2008/NQ -HĐND 22/7/2008	Nghị quyết về thực hiện chuyên đề “Năm 2008 - Năm thực hiện nếp sống văn minh đô thị” trên địa bàn Quận 10		Không còn HĐND		
6	Nghị quyết	06/2008/NQ -HĐND 22/7/2008	Nghị quyết về điều chỉnh quy hoạch chung xây dựng Q10 đến năm 2020		Không còn HĐND		
7	Nghị quyết	07/2008/NQ -HĐND 22/7/2008	Nghị quyết về nhiệm vụ kinh tế xã hội 6 tháng cuối năm 2008		Không còn HĐND		
8	Nghị quyết	08/2008/NQ -HĐND 22/7/2008	Nghị quyết về điều chỉnh, bổ sung kế hoạch đầu tư sửa chữa, duy tu năm 2008		Không còn HĐND		
9	Nghị quyết	09/2008/NQ -HĐND 22/7/2008	Nghị quyết về quy hoạch sử dụng đất đến năm 2010, định hướng đến năm 2020 và kế hoạch sử dụng đất 5 năm (2006-2010) của quận 10.		Không còn HĐND		
NĂM 2009							
1	Nghị quyết	01/2009/NQ -HĐND 14/4/2009	Nghị quyết về tổng kết nhiệm kỳ 2004-2009, khóa IX của Hội đồng nhân dân quận 10		Không còn HĐND		
NĂM 2010							
1	Quyết định	003/2010/ QĐ-UB Ngày 04/10/2010	Quyết định về việc ban hành quy chế sửa đổi, bổ sung về tổ chức và hoạt động của Phòng Tài nguyên và Môi trường quận 10.		Không còn HĐND		

1. Tên danh mục có thể thay đổi căn cứ vào mục đích, phạm vi, đối tượng, phương thức hệ thống hóa, tổng rà soát văn bản hay rà soát văn bản theo chuyên đề, lĩnh vực, địa bàn.

2. Trường hợp kiến nghị ban hành mới thì không cần ghi nội dung này.